

## THE NATAL SOCIETY OFFICE BEARERS, 1978-1979

**President** Cr Miss P. A. Reid  
**Vice-Presidents** M. J. C. Daly, Esq.  
A. C. Mitchell, Esq.  
Dr J. Clark

**Trustees** A. C. Mitchell, Esq.  
Dr R. E. Stevenson  
M. J. C. Daly, Esq.

**Treasurers** Messrs Dix, Boyes & Co.

**Auditors** Messrs. Thornton-Dibb, van der Leeuw  
& Partners

**Chief Librarian** A. S. C. Hooper

**Secretary** P. C. G. McKenzie

### COUNCIL

**Elected Members** Cr Miss P. A. Reid (*Chairman*)  
S. N. Roberts, Esq. (*Vice-Chairman*)  
Dr F. C. Friedlander  
R. Owen, Esq.  
Mrs S. Evelyn-Wright  
W. G. Anderson, Esq.  
F. J. H. Martin, Esq., M.E.C.  
A. D. S. Rose, Esq.  
R. S. Steyn, Esq.  
J. M. Sellers, Esq.

**City Council Representatives** Cr H. D. Browne  
Cr H. Lundie  
Cr Mrs M. P. Rainier  
Cr C. W. Wood

### EDITORIAL COMMITTEE OF NATALIA

**Editor** J. M. Sellers, Esq.  
J. M. Deane, Esq.  
T. B. Frost, Esq.  
W. R. Guest, Esq.  
Miss M. P. Moberly  
Mrs S. P. M. Spencer  
Miss J. Farrer (*Hon. Sec.*)

*Cover Picture*

**William Stanger (1811-1854) — First Surveyor-General of Natal; President of the Natal Society, 1853-54.**

***Photograph:* Local History Museum, Durban.**

SA ISSN 0085 3674

*Printed by The Natal Witness (Pty) Ltd*

# Contents

	<i>Page</i>
EDITORIAL . . . . .	5
REPRINT	
On a Tough Missionary Post in Zululand — Edited by <i>Charles Ballard</i> Translated by <i>Helen Feist</i> . . . . .	7
ARTICLE	
Institute of Natural Resources — <i>John Hanks</i> . . . . .	20
ARTICLE	
William Stanger and the early years of cartography in Natal, 1845-1854 — <i>Christopher Merrett</i> . . . . .	30
OBITUARIES	
<i>A. J. W. Bayer</i> . . . . .	36
<i>E. H. Brookes</i> . . . . .	39
<i>H. C. Lugg</i> . . . . .	43
NOTES AND QUERIES	
<i>M. P. Moberly</i> . . . . .	47
BOOK REVIEWS AND NOTICES . . . . .	58
REGISTER OF RESEARCH ON NATAL	
<i>J. Farrer</i> . . . . .	68
SELECT LIST OF RECENT NATAL PUBLICATIONS	
<i>J. Farrer</i> . . . . .	69
NOTES ON CONTRIBUTORS . . . . .	70

## *Editorial*

With remarkable perception, John Maynard Keynes, writing in 1919, maintained in his book, *The Economic Consequences of the Peace* (Macmillan Edition, 1971, p. 8), that

“The great events of history are often due to secular changes in the growth of population and other fundamental economic causes, which, escaping by their gradual character the notice of contemporary observers, are attributed to the follies of statesmen or the fanaticism of atheists . . .”

There is an interesting historical link with this viewpoint and the statement of the object of the Natal Society made by its founders in May, 1851, which was to be the collection and publication of

“full and accurate information as to Natal’s physical resources . . .”

This is the central idea underlying the publication in this number of *Natalia* of Professor John Hanks’s study dealing with the natural environment and resources of this region of Southern Africa and the need to preserve them. The scope of the work and the methods to be used by the *Institute of Natural Resources*, which is about to be established on the Pietermaritzburg campus of the University of Natal, would undoubtedly have won the approval of those far-seeing foundation members of the Natal Society, who had the welfare of the early Colony at heart.

During the past year this Province has seen the passing of three men who have made notable contributions in a variety of ways. This edition carries tributes to them by scholars who knew and worked with them. Dr Kathleen Gordon-Gray, formerly Associate Professor of Botany at the University of Natal, Pietermaritzburg, has written about the late Professor A. W. Bayer; Professor A. T. Cope, Head of the Department of Zulu Language and Literature, University of Natal, Durban, has given us a number of interesting observations about the late Mr Harry Lugg; while Professor Colin de B. Webb, King George V Professor of History at the University of Cape Town, has contributed the article on the late Edgar H. Brookes.

It is interesting to note here that the *History of Natal*, first published in 1965, which was a joint work by these two last-mentioned gentlemen and which has now become a standard work of reference, has been printed again by the University of Natal Press. This is the Third Impression.

We should also like to congratulate Professor Webb, the first editor of *Natalia*, on the award of a Fellowship of the Royal Historical Society. This is indeed a rare honour and one which has been conferred on very few South Africans. It is a worthy acknowledgement of the great contribution that Professor Webb has made in the sphere of South African historiography.

Writing now in more general terms, it is gratifying to note how the study of Natal and Zulu history has flourished in recent years. In this connection there is no need to be reminded that historians are constantly in debt to the custodians of archives dépôts, and those working on Natal history are particularly

conscious of the vast resources housed in the Natal Archives Dépôt in Pietermaritzburg. For the last eighteen years — until the end of 1978 — this Dépôt had as its Chief Archivist, Dr B. J. T. Leverton, during whose term of office the building was enlarged considerably and its facilities were greatly improved. Many a researcher is indebted to him for his helpful advice. Furthermore, with his vast knowledge of the primary sources, Dr Leverton was able to produce a wide variety of publications that added considerably to the corpus of written work on Natal and its peoples — particularly as far as Natal's economic development was concerned, although this was certainly not his sole historical interest. He was also a member of the *Natalia* Editorial Committee from 1975 to 1977.

In January 1979, Mr F. Nel, formerly Deputy Chief Archivist at the Cape Town Archives Dépôt, took over from Dr Leverton as Chief Archivist, and we wish him a long, happy and profitable tenure of office. It will be his policy to make every effort to see that the material in the Natal Archives Dépôt is available to all those who require it for research purposes. The latest equipment, which enables research workers to improve their research techniques, is continually being installed. This Dépôt is, indeed, keeping up with the latest trends. A computer linked to Pretoria and to archives dépôts throughout the country is now available in the Reading Room. Thus all is set fair for research workers as we enter a new decade, the 1980s.

JOHN M. SELLERS

# *Register of Research on Natal*

This list has been compiled solely from individual submissions from subscribers to *Natalia*.

Persons knowing of current research work that has not been listed are asked to furnish information for inclusion in the next issue. A slip is provided for this purpose.

## BIOGRAPHY

The lives of Archdeacon and Mrs Charles Johnson D. C. Pollock  
The Rt. Revd. Dr A. H. Zulu R. J. G. Aitken

## CONSERVATION

Natuurbewaring in Natal en Zoeloeland, 1824-1947 L. J. Winterbach

## ETHNOMUSICOLOGY

Zulu children's songs — an ethnomusicological analysis P. Weinberg

## HISTORY

Dr Mabel Palmer: Fabian in South Africa Dr S. Vietzen  
A History of the Jews of Durban, 1919-1975 S. Cohen  
Horses used in Boer War R. G. Steel  
The Image of South Africa in Punch, 1842-1910 C. N. Shum  
Natal place-names in relation to the histories of settlers N. T. Hunt  
Source material on Pietermaritzburg history Dr R. E. Gordon  
The Trewirgie Incident 1906, including its causes and effects R. Aitken  
Zulu Wars R. G. Steel  
The History of the Supreme Court of Natal P. R. Spiller

## POLITICAL SCIENCE

Frederick Robert Moor and Native Affairs in the Colony of Natal, 1893-1910 U. Dhupelia

*Compiled by J. FARRER*

## *Select list of recent Natal publications*

- CHISHOLM, R. Ladysmith. Braamfontein, Jonathan Ball, 1979.
- COPE, R. L., and Guy, J. J. The Anglo-Zulu war of 1879; two centenary lectures. Johannesburg, Univ. of the Witwatersrand, Friends of the library, 1979.
- DODDS, David A. Natal Drakensberg. Cape Town, Purnell, 1978.
- GIBSON, Janet M. Wild flowers of Natal (inland region). Durban, Natal publishing trust fund, 1978.
- GROSSERT, J. W. Zulu crafts. Pietermaritzburg, Shuter and Shooter, 1978.
- KUPPUSAMI, C., and Pillay, M. G. Pioneer footprints: growth of Indian education in South Africa, 1860-1977. Goodwood, Nasou, 1978.
- MAPHALALA, Simon Jabulani. The Participation of the Zulus in the Anglo-Boer war, 1899-1902. Kwa-Dlangezwa, Univ. of Zululand, 1978.
- MILITARY HISTORY JOURNAL — Zulu War Centenary Issue, January, 1979.
- NATAL. *History Teachers' Association*. History news: Anglo-Zulu war centenary issue, Vol. 9, May 1979. Edited by: M. Comrie and G. Shaw.
- NATAL. *Town and regional planning commission*. The Estuaries of Natal, by George Begg. Pietermaritzburg, the Commission, 1978.
- NATAL. *Town and regional planning commission*. Pietermaritzburg-Durban region: the potential Indian labour force: main report, by Margaret Sugdon. Pietermaritzburg, the Commission, 1978.
- NATAL. *Town and regional planning commission*. The Water resources of the Richards Bay area, Natal, by Paul F. Worthington. Pietermaritzburg, the Commission, 1978.
- NATAL. *University. Centre for applied social sciences*. A Black township in Durban: a study of needs and problems, by Valerie Moller, and others. Durban, the University, 1978.
- NATAL. *University. Dept. of economics*. Development or stagnation?: agriculture in KwaZulu, by Giuseppe Lenta. Durban, the University, 1978.
- PEARSE, R. O. Mountain splendour: wild flowers of the Drakensberg. Cape Town, Timmins, 1978.
- PIETERMARITZBURG. *Girls' collegiate school*. Collegiate: the story of Girls' collegiate school, 1878-1978; recorded by Myfanwy Tait. Pietermaritzburg, the School, 1978.
- REALITY — A journal of liberal and radical opinion. January, 1979. Special Anglo-Zulu War issue.
- SHARP, P. S. Outward from Port Natal. Cape Town, Tafelberg, 1978.
- SMAIL, J. L. From the land of the Zulu kings. Durban, Pope, 1979.
- UNIVERSITY OF ZULULAND. *Kwa-Dlangezwa*. A Preliminary demographic survey and study of attitudes on housing and other facilities in Esikhawini township, by J. L. W. de Clerq and A. V. Mshengu. Kwa-Dlangezwa, the University, 1978.

*Compiled by J. FARRER*

## Notes on Contributors

**CHARLES BALLARD.** Is a lecturer in History at the University of Natal, Durban. He obtained his B.A. and M.A. degrees in history from James Madison University, in the United States of America. At present, Mr Ballard is a finishing doctoral candidate in history at the University of Natal, Durban. He has published several articles on Nineteenth and early Twentieth Century Natal and Zulu history in a number of journals, including the *Journal of Imperial and Commonwealth History*, the *Journal of African History* and the *Journal of Natal and Zulu History*.

**HELEN FEIST.** Is a student at the University of Natal, Durban. She majored in History and German, obtaining first class passes in both subjects. She graduated (B.A.) in 1979 and is at present studying for an Honours degree in German. Miss Feist has been awarded an Austrian State Scholarship for the period October 1979 to June 1980, to further her studies at the University of Vienna.

**JOHN HANKS.** Educated at Cambridge: M.A., Ph.D. (Cantab.). Worked in Zambia for six years on a variety of wildlife research projects, where his doctorate was written on the population dynamics and reproductive physiology of the African elephant. Appointed joint course organiser for the M.Sc. Course in Tropical Resource Ecology at the University of Rhodesia in 1972, moving to South Africa in 1975 as Chief Professional Officer (Research) with the Natal Parks Board in 1975. Became Professor and Head of Department of Biological Sciences, University of Natal, in 1978. His appointment as Director of the newly-established *Institute of Natural Resources* in Pietermaritzburg was announced in November, 1979.

**CHRISTOPHER MERRETT.** Graduated from St Edmund Hall, Oxford, with a B.A. (Hons.) in Geography, and then took an M.A. in Librarianship at the University of Sheffield. As a librarian he has worked at the School of Oriental and African Studies at the University of London, in the Natal Society Library as Periodicals and Map Librarian, and was subsequently in charge of the Architecture branch library at the University of Cape Town. He assumed duty as Deputy University Librarian at the University of Natal, Pietermaritzburg, in November 1979. His publications include *Map Cataloguing and classification: a comparison of approaches*. University of Sheffield, Postgraduate School of Librarianship and Information Science Occasional Publication series No. 6, 1976, and *Index to the 1 : 50 000 map series*. Pietermaritzburg, Natal Society, 1977.



# AFRICANA

## COLENZO LETTERS FROM NATAL

**Standard Edition** R4,20

**De Luxe Collector's Edition** R10,00

Arranged with comments by WYN REES, formerly Senior Lecturer in History, University of Natal.

An appraisal of Bishop Colenso's life and work as revealed by the letters of his wife, Frances Colenso, from 1865 to 1893.  
*12 illustrations. Full cloth cased. (1958)*

## THE DIARY OF HENRY FRANCIS FYNN R5,25

Compiled from original sources and edited by JAMES STUART and D. McK. MALCOLM

Covers the period from 1824 to 1836 and is the story of the first White settler in Natal — describes Fynn's first visit to Shaka and the military might of the Zulus.

*341 pages. Full cloth cased. (1969)*

## FATHER OF A CITY R3,50

E. C. GOETZSCHE

A portrait of George Christopher Cato, first bank-manager, first Mayor of Durban, painted on a background of the stirring events in the early history of Natal.

*216 pages. Full cloth cased. (1967)*

## PHILIPPS, 1820 SETTLER

**Standard Edition** R4,20

**De Luxe Collector's Edition** R10,00

Faithfully copied from original sources by Miss E. K. Heathcote (a descendant of Philipps) and edited by Dr. Keppel-Jones.

*371 pages. Full cloth cases. (1960)*

# SHUTER & SHOOTER (PTY) LTD

"NATAL'S PUBLISHER"

230 CHURCH STREET

PIETERMARITZBURG 3201



# **SESA — STANDARD ENCYCLOPAEDIA OF SOUTHERN AFRICA**

**SESA is the only comprehensive encyclopaedia devoted entirely to the Southern African scene and is therefore complementary to any other book of knowledge you may own.**

*"... absolute accuracy, backed by dedicated and scholarly research and original contributions by acknowledged experts."*

*Leading article in The Cape Times, 9 Oct. 1976*

*"SESA ... is without doubt the richest single source of information on Southern Africa to be found anywhere ..."*

*Robert Knowles in Eastern Herald, 17 Sept. 1976*

**These twelve volumes are the biggest single project to be published in Southern Africa.**

A complete index for easy reference is included in volume 12.

Price **R300** at any bookseller  
or RYGILL'S EDUCATIONAL SUPPLIERS

**YOUR PUBLISHERS**

**NASOU LIMITED**  
P.O. BOX 361  
PIETERMARITZBURG 3200

# AFRICAN WRITERS and THEIR WORK

## — PLAYS — (Paperback Editions)

AFRICAN THEATRE — Eight prize winning plays .. ..	R1,75
FIVE AFRICAN PLAYS ed. by Cosmo Pieterse .. .. .	R1,85
NINE AFRICAN PLAYS FOR RADIO .. .. .	R1,85
TEN ONE-ACT PLAYS ed. by Cosmo Pieterse .. .. .	R3,60
THE IMPRISONMENT OF OBATALA OBOTUNDE IJIMERE	R1,85
SHORT AFRICAN PLAYS .. .. .	R3,35
FATE OF A COCKROACH — Tewfik Al Hakim .. .. .	R2,80
AFRICAN PLAYS FOR PLAYING 1 and 2 .. .. .	R3,10

## NOVELS — (Paperback Editions)

A FEW NIGHTS AND DAYS — Mbella Sonne Dipoko ..	R2,65
NO EASY TASK — Aubrey Kachingwe .. .. .	R2,80
AGATHA MOUDIO'S SON — Francis Bebey .. .. .	R1,40
THE NARROW PATH — Francis Selormey .. .. .	R2,00
A GRAIN OF WHEAT — Ngugi Wa Thiong'o .. .. .	R1,75
THE OUTCASTS — Bonnie Lubega .. .. .	R1,20
BECAUSE OF WOMEN — Mbella Sonne Dipoko .. ..	R2,15
HARE AND HORNBILL — Okot p'Bitek .. .. .	R2,90
NO LONGER AT EASE — Chinua Achebe .. .. .	R1,75
THE THIRTEENTH SUN — Daniachew Worku .. .. .	R1,60
WAND OF NOBLE WOOD — Onuora Nzekwa .. .. .	R2,45
THE VOICE — Gabriel Okara .. .. .	R2,00
THE BEAUTIFUL ONES ARE NOT YET BORN — Ayi Kwei Armah .. .. .	R1,75
A MAN OF THE PEOPLE — Chinua Achebe .. .. .	R1,45
GIRLS AT WAR AND OTHER STORIES — Chinua Achebe..	R1,60

*Prices do not include GST — Postage extra*



**LOGAN'S UNIVERSITY BOOKSHOP**

**229 Francois Road**

**DURBAN**

**Telephone: 354111 Ext. 32 and 35**

# University of Natal Press

Box 375, Pietermaritzburg, 3200.

SPECIALIST PUBLISHERS OF BOOKS ON

## Natal and the Zulus

### FORTHCOMING PUBLICATIONS

MAGEMA M. FUZE

**The Black People.** Translated by H. Lugg and edited by A. T. Cope.

To be published Oct. 1979, 21 x 14,5 cms. 232 pp. Full cloth.

ISBN 0 86980 167 8 . . . . . **R11,25**

The first translation into English of a unique work — the first history of the Zulu people written by a Zulu, and originally published in Zulu.

*Killie Campbell Africana Library Translation Series. Number 1.*

COLIN DE B. WEBB and JOHN B. WRIGHT (editors).

**The James Stuart Archive:** Recorded oral evidence relating to the history of the Zulu and neighbouring peoples.

Volume I published 1976, 25 x 17 cms. 411 pp.

ISBN 0 86980 073 6 . . . . . **R14,40**

Volume II published late 1979. 25 x 17 cms. 358 pp.

ISBN 0 86980 189 9 . . . . . **R17,40**

The mass of oral evidence collected by James Stuart and preserved in the Killie Campbell Africana Library constitutes an unparalleled source of information on Zulu customs and history.

*Killie Campbell Africana Library Manuscript Series. Numbers 1 and 2.*

**GST NOT INCLUDED**



## **DRAKENSBERG-BOEKHANDEL (EDMS.) BEPERK.**

**A GOOD BOOK IS A GOOD FRIEND!**

**Come and choose your friends from  
our fine selection**

**GENERAL BOOKS — SCHOOL BOOKS  
LIBRARY BOOKS — STATIONERY**

**Trust Bank Centre  
475 Smith Street — Durban  
TELEPHONE: 65368**

## **LIBRARY FURNITURE**

**Made of good wood beautifully finished**

**Shelving units all with adjustable shelves more than 20 sizes**

Bookdisplay stands

Stepstools

Atlas Stands Different types

Magazine Stands

Newspaper Stands

Eight Types of Booktrolleys to meet  
every need

Fourteen sizes Tables including Study  
Tables and Carrell Desks

Chairs with Wooden or Upholstered  
Seats

Fully Upholstered Easy Chairs

Gramophone Record Cabinets and  
Browser Boxes

Different Types Museum Showcases

Smaller Items Like Holders for Display  
Stands, Metal Bookends in 4 different  
colours

Cardtrays any size

Alphabet Guideblocks  
and

Our range of Catalogue Cabinets from  
2 drawers up to unlimited

**C. F. PRINS**  
(PTY.) LTD.

19 STEENBOK STREET, KOEDOESPOORT, PRETORIA 0002  
Telephone: 494541

